

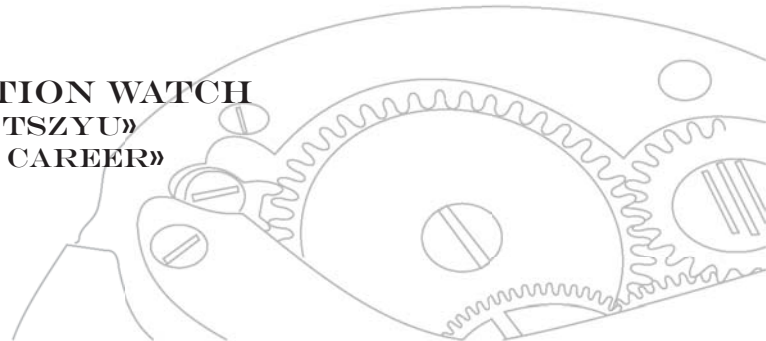
UHRENMANUFAKTUR

**GREAT RUSSIAN MASTERS**  
**PAST & PRESENT**



*Kostya Tszyu*

**LIMITED EDITION WATCH**  
**«KOSTYA TSZYU»**  
**«AMATEUR CAREER»**



Ladies and gentlemen,

thank you for purchasing this high quality watch by “Alexander Shorokhoff” which is dedicated to history, culture, people and traditions of Russia.

I was born in Moscow where I lived for the first 30 years of my life.

In 1991, I was one of the 20 Soviet managers chosen by Michael Gorbachov for further studies in market economy and modern management abroad. I was sent to Germany where I have been living and working ever since.

When living abroad the love to your home country grows especially strong. One feels that many people actually do not know very much about the Russian history and culture. So the idea was born to make the historical and intellectual traditions of Russia accessible to watch lovers all over the world through my watches. The first models of my collection are thus dedicated to such outstanding Russian artists like Tchaikovsky, Tolstoi and Pushkin.

Continuing the watch series “Great Russian Masters – Past & Present” I pay reference to the outstanding representative of physical culture, the Russian master of box sport, Konstantin Tszyu.

The design of the first model Kostya Tszyu which is dedicated to the modern Russia was developed in co-operation with the four times world champion. A logo of this extraordinary boxing champion is

on the dial and the rotor to see through the exposed glass case back with attention to any detail on the construction of the stainless steel case, the guilloché dial and the special crocodile strap.

This model limited to just 270 pcs. world wide corresponds to the number of fights carried out by Kostya Tszyu as amateur boxer.

Yours, Alexander Shorokhov



*Tszyu*

3

*Kostya*

## ИСТИННЫЙ ЧЕМПИОН

Костя – выдающийся спортсмен. Он стопроцентный человек, стопроцентное благородство и стопроцентный чемпион. Он не упал в моих глазах, даже когда он потерпел поражение от руки Рикки Хаттона в той великой битве двух великих чемпионов. Это сражение было самым лучшим из всех, которые когда-либо происходили на чемпионатах мира. Тот вечер был вечером Рикки Хаттона, но проигрыш ни в коей мере не умаляет значения Кости в истории бокса. Его корректность в момент поражения запомнится многим и надолго. Он стопроцентно классный мастер и стопроцентно мужественный человек, истинный чемпион. Неважно, побеждает он или проигрывает, – называть Костю своим другом большая честь для меня.

*Рассел Кроу*

## A REAL CHAMPION

«Kostya is an outstanding sportsman. He is a complete man, a hundred per cent noble-minded champion. He didn't fall in my eyes even when he was defeated in the hands of Ricky Hatton during that great fight of these two great champions. This battle is considered as one of the best fights in the history of world championships. It was Ricky Hatton's night but the defeat did nothing to dent the importance of Kostya as far as the history of boxing is concerned. His reaction at the moment of defeat will be remembered by many people for a very long time indeed. He is a hundred per cent first-class master and a courageous man, a real champion. Regardless of winning or losing – to be called a friend of Kostya is indeed a great honour for me».

*Russel Crow*



*Тысяч*

5

*Костя*

## СТАЛЬНОЙ КАК КОСТЯ

Известная часовая мануфактура «Alexander Shorokhoff» из Германии подготовила к 40 летнему юбилею выдающегося русского боксёра Константина Цзю первый лимитированный выпуск часов, посвященных его 270 победам в любительском боксе.

В массивном стальном корпусе, обрамленном до блеска отполированным кольцом необычной формы, удобно расположился многофункциональный хронограф с автоматическим подзаводом, изготовленный в Швейцарии. Полированное кольцо выделяется на фоне индустриально обработанной поверхности корпуса, придавая этим спортивным часам некую изящность и торжественность. Продуманное конструктивное решение по распределению высоты часов на кольцо, корпус и крышку позволило при довольно высоком механизме сохранить их внешнюю легкость и элегантность.



В унисон с кольцом выделяются и отполированные кнопки секундомера, дополняя дизайнерскую разработку корпуса. Заводная головка на винтовой нарезке надёжно защищена от ударов двумя выемками на корпусе. Достаточно большой её диаметр – 9мм – позволяют легко заводить часы или переставлять время, день недели и месяца, хотя в этом, при автоматическом подзаводе, большой необходимости не будет. На фронтальной стороне головки расположилась эмблема часовой мануфактуры «Alexander Shorokhoff».

## OF IRON LIKE KOSTYA

The well known watch manufacturer Alexander Shorokhoff from Germany launched a limited edition watch to celebrate the 40th birthday of the outstanding Russian boxer Konstantin Tsyu. Limited to only 270 pieces dedicated to his 270 fights of his amateur career.

A multifunctional Swiss-made automatic chronograph fitted in a solid stainless steel case with a high-gloss polished ring border of unusual shape.

The polished ring stands out against the background of the industrially treated surface of the case giving the sportive looking watch a touch of elegance and solemnity.



The well reasoned construction distributing the height of the watch to the ring, the case and the back allowed to keep an outer lightness and fineness regardless of the relative high movement.

The design is completed by the unison polished pushers of the stop watch function. Two recesses in the case protect the winding crown against shocks. Its relative big diameter of 9 mm allows an easy watch winding and setting of the date or the week day even though these operations are seldom with the automatic movement of the watch. On the front side of the crown is set the logo of the watch manufacturer Alexander Shorokhoff.



*Тизин*

7

*Костя*



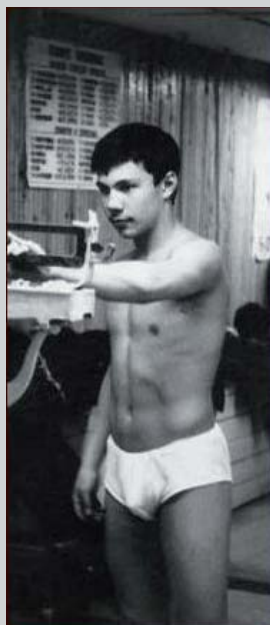
## ШУСТРЯК

Константин Цзю родился 19 сентября 1969 года в Серове, небольшом промышленном городе с населением около 100 тысяч человек, расположенном в Свердловской области.

Его отец работал на металлургическом заводе, а мать была медсестрой. Когда Константину было девять лет, его отец, почувствовавший, что неуёмной энергии сына нужен какой-то выход, привел его в секцию бокса местной Детско-Юношеской Спортивной Школы.

- Большинство ребят в секции были примерно на четыре года старше меня, - вспоминает Константин, - но вскоре я стал их всех побеждать в поединках и меня начали вызывать на сборы национальной команды, на которых я проводил по 250 дней в году.





## DEVIL OF A FELLOW

Konstantin Tszyu was born on 19th of September 1969 in Serov, a little industrial town in the region of Sverdlovsk with about 100 thousand inhabitants.

His father was working in a metallurgical factory, his mother was a nurse.

When he was 9 years old, Konstantin's father realised that for the inexhaustible energy of his son it needed an outlet. He enrolled him for the local children's' and youth sport school.

Konstantin remembered: "Most of the boys in the boxing section were about

4 years older than me, but within a short time period I was defeating them all in my fights and I was called up to the national team where I was spending 250 days of the year".



*Tszyu*

*Kostya*



## СЛОЖНЫЙ, НО НАДЁЖНЫЙ

Через стеклянную крышку часов можно любоваться швейцарским хронографом с автоматическим подзаводом. Хорошо отдекорированный, родинированный механизм имеет улучшенные показатели точности хода, которым добиваются на фабрике благодаря высокопрофессиональному персоналу и технологиям.



На роторе механизма находится символ Кости Цзю и надпись «беспорный чемпион мира по боксу». Крышка выполненная на резьбе, гравирована надписью «Alexander Shorokhoff для Кости Цзю» и лимитированным номером данной модели. Она не позволит проникнуть воде до 5 атм. давления.

## COMPLICATED BUT RELIABLE

10

Through the glass back of the watch you can admire the automatic Swiss made chronograph movement. The excellent refined and rhodium plated movement with improved working data and high accuracy was worked out by high qualified personnel by modern technology in the Alexander Shorokhoff watch manufacturer.



On the rotor the symbol of Kostya Tszyu and the inscription «Undisputed box world champion» are applied. The back cover is fixed with screws; there you can see the engraving «Alexander Shorokhoff for Kostya Tszyu» and the number of the limited watch model. The water resistance is 5 atm.



*Tszyu*

*Kostya*



## КРУТАЯ КАРЬЕРА

Начав участвовать в соревнованиях, Константин почти сразу добился хороших результатов: он последовательно становился чемпионом города, района и области, а в 1985 году выиграл Всероссийские юношеские игры. В 1986 и 1987 годах он также становился чемпионом СССР среди юниоров, а в 1989, 1990 и 1991 годах завоевывал золотые медали первенств СССР уже среди взрослых.

В международных соревнованиях Константин начал принимать участие с 1984 года. В его активе имеются призовые

места на юниорских и взрослых чемпионатах Европы и мира, победы на чемпионатах Европы в 1989 и 1991 годах, а также Играх Доброй воли в Сиднее.

Пиком любительской карьеры Константина Цзю стала победа на чемпионате мира 1991 года в Австралии, в финале которого ему противостоял будущий чемпион мира среди профессионалов Вернон Форрест.



## A METEORIC CAREER

Almost from the first competitions Konstantin achieved good results: one after the other he became champion of the town, the district and the region, and in 1985 he was winner of the All Russian Junior Games. In 1986 and 1987 he was junior champion of the USSR, in 1989, 1990 and 1991 he gained gold medals in the USSR box competitions of the adults.

Beginning in 1984, he participated in international competitions. He won prizes in World and European Junior and other championships in 1989 and 1991, and was the winner of the Goodwill Games in Seattle.

The zenith of the amateur career of Konstantin Tsyu was his win of the World championship in 1991 in Australia, fighting in the final round against the future world champion of the professionals, Vernon Forrest.



*Tsyu*

*Kostya*



## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ

Центральной темой всех часов является всё же циферблат. Гильяшированный солнечными лучами чёрный циферблат часов «Костя Цзю» позволит быстро и легко ориентироваться во времени, благодаря крупным цифрам и делениям с люминесцентным покрытием.



А крупные, светящиеся в темноте, спортивные стрелки дополняют удобное обращение со временем.

Этот циферблат несет на себе и достаточно большую функциональную нагрузку: показание текущего времени из центра, актуальных секунд у отметки «9», показания дня недели и числа месяца у отметки «3», а также показания секундомера – секунд из центра, минут на «12» часовой отметке и часов на «6».

Кроме того в секторе аккумулятора часов секундомера находится стальной логотип Кости Цзю и чуть ниже его имя. В секторе работы текущих секунд у отметки 9 можно увидеть лимитированный номер каждых часов.

## A MULTIFUNCTIONAL WATCH

14

The main theme of all watches of the AS manufacturer is the dial. With the black guilloched dial of the Kostya Tsyu watch and its “sun beams” you will always know what time it is, also thanks to the big figures and marks with luminous colour. Finally, the sportive designed hands are completing the comfortable handling of the time.

The watch has a lot of functions to fulfil, too: it is showing the current time from the centre, the latest seconds near the “9”, the week days and the date of the month near the “3”, also the data of the stop function – seconds from centre, minutes opposite the “12”, hours opposite the “6”. In this section of the hours counter you can see the steel logo of Kostya Tsyu and under this his name. In the sector of the seconds hand display near the “9” is impressed the number of limitation of the watch.





*Tszyu*

15

*Kostya*





### О КОСИЧКЕ.

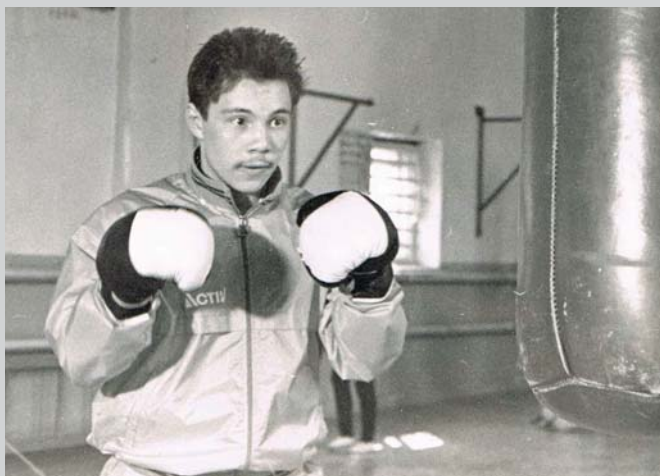
Всё началось после возвращения с Олимпийских игр в Сеуле в 1988 году. Тогда ещё 19 – летний Костя Цзю вдохновлённый, окрылённый и готовый к переменам решил: «Я хочу быть другим не только внутренне, но и внешне». И появилась тонкозаплетённая косичка.

В то время причёски у всех были одинаковые и такое решение стало каким-то «самоопределением» и даже вызовом. Не все в команде поняли и приняли такую перемену, и даже подшучивали над ним. Но характер Кости уже состоялся. Твёрдость своих решений,

доведение их до логического конца, достижение поставленных целей стали неотъемлемыми чертами будущего четырёхкратного чемпиона мира по боксу среди профессионалов.

Более того косичка как бы завершила формирование его собственного стиля, стиля боксёра, стиля человека, стиля нестандартной личности. Сегодня мы не можем представить себе Костю без этой симпатичной косички.

Она стала его незаменимым атрибутом, его «фирменным знаком» и даже застрахована на приличную сумму денег.



## SOMETHING ABOUT THE LITTLE BRAID

All was beginning after Kostya's return from the Olympic Games in Seoul, in 1988: at this time the 19-years-old boxer was inspired, fired and ready for a change – so he decided to be another not only in his heart, but also from outside: and the fine little braid appeared.

In that time, the hairstyle of all his friends was the same so that his decision was a kind of self-determination and even of provocation. Not all of his team colleagues could understand and approve this change; somebody cracked jokes about him. But Kostya could stand up to such things.

The strength of his decisions and their realisation until the logical end, his achievements became an inseparable trait of the coming four-times box world champion of the professionals.

Moreover it was as if the braid completed the development of his own style, style of a boxer, of a real man, of a non-standard personality. In our days, we cannot more imagine Kostya without his pleasant little braid. It became one of his unmistakable attributes, his «trademark» and it is even insured with a packet of money.



*Kostya*

*Kostya*

## ДЛЯ ЛЮБОЙ КОЖИ

Использование специально подготовленного для этих часов крокодилового ремешка доставит любому их обладателю большое удовлетворение при носке.

Для идеального присоединения ремешка к корпусу был разработан и изготовлен сложный стыковочный элемент из твёрдого пластического сплава, интегрирован в ремешок и обтянут кожей. Он сделал возможным без единого зазора соединить ремешок с корпусом и слить их как бы в единое целое.

Другой особенностью этого необычного антиаллергичного ремешка является конструкция пряжки. Её стальной остов отделён от прикосновения с запястьем тонкой прокладкой из той же крокодиловой кожи, что позволило избежать эффекта «холодного металла» на запястье.

## GOOD FOR ANY SKIN

The application of a crocodile leather strap specially made for this watch makes it comfortable for every watch possessor.



For the fitting of the leather strap to the case was developed a complicate coupling part of hard plastics which was integrated into the strap and coated by leather. Due to this part the strap could be connected with the case without any gap and became a thing like of one piece.

Another special feature of this unusual anti-allergic strap is its buckle construction. The rack of the buckle is separated from the wrist by a thin underlay of the same crocodile leather, in the result the "cold metal" feeling on the wrist could be avoided.



*Przyn*

19

*Kostya*



## 270 БОЁВ

За годы выступлений на любительском ринге Константин провел 270 боёв. Выступление на чемпионате мира в Австралии стало переломным моментом в биографии Цзю. Известный австралийский тренер Джонни Льюис и промоутер Билли Морди обратились к Константину с предложением вернуться в Австралию и перейти в профессионалы. Константин согласился и в январе 1992 года прилетел в Сидней вместе со своей женой Наташей.

Но об этом мы расскажем в следующем каталоге посвящённом профессиональной карьере Константина и новому лимитированному выпуску часов.





## 270 FIGHTS

During his amateur career Konstantin carried out 270 fights. His appearance at the world championship in Australia led to the turning point of his life. The well known Australian trainer Johnny Lewis and the promoter Billy Mordey contacted Konstantin with the proposal to return to Australia and to turn to the professionals. Konstantin agreed, and in January 1992, he took a flight to Sydney, together with his wife Natasha.

But about this we will tell you in the next catalogue which will be dedicated to Konstantin's career in the professional boxing sport and to a new limited watch edition.



*Kostya*

*Kostya*



КОСТЯ ЦЗЮ,  
КАРЬЕРА В  
ЛЮБИТЕЛЬСКОМ  
БОКСЕ



KOSTYA TSZYU,  
THE AMATEUR  
CAREER

- победитель первых Всероссийских юношеских игр
- победитель первенства СССР среди юниоров
- победитель чемпионата Европы среди юниоров в Дании
- победитель первенства СССР среди юниоров
- 2 место на чемпионате мира среди юниоров на Кубе
- финалист взрослого чемпионата СССР
- чемпион СССР
- победитель чемпионата Европы в Греции
- призер чемпионата мира в Москве
- чемпион СССР
- победитель Игр Доброй воли в Сиэтле
- присвоено звание Заслуженного мастера спорта СССР
- чемпион СССР
- победитель чемпионата Европы в Швеции
- чемпион мира в Сиднее

**1985**

- winner of the first All-Russian Junior Games

**1986**

- winner of the Junior Championship of the USSR
- winner of the European Junior Championship in Denmark

**1987**

- winner of the Junior Championship of the USSR
- 2<sup>nd</sup> place of the World Junior Championship in Cuba

**1988**

- participant of the Box Championship of the USSR

**1989**

- USSR champion
- winner of the European Championship in Greece
- prize for the World Championship in Moscow

**1990**

- USSR champion
- winner of the Goodwill Games in Seattle
- awarded with "Deserving master of sport of the USSR"

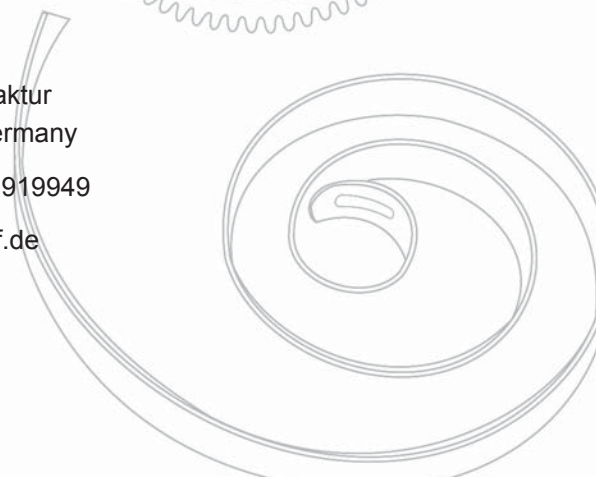
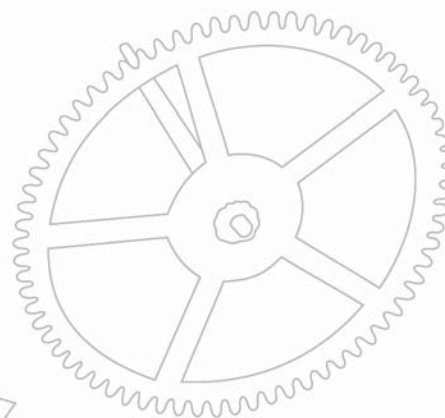
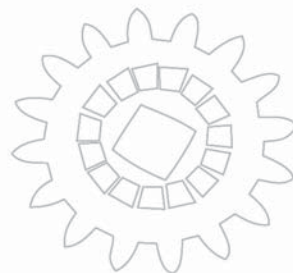
**1991**

- USSR champion
- winner of the European Championship in Sweden
- world champion in Sydney



**ALEXANDER SHOROKHOFF**

UHRENMANUFAKTUR



Alexander Shorokhoff Uhrenmanufaktur  
Hanauer Str. 25 • 63755 Alzenau • Germany

Tel. + 49 6023 91993, Fax. + 49 6023 919949

e-mail: [info@alexander-shorokhoff.de](mailto:info@alexander-shorokhoff.de)  
[www.alexander-shorokhoff.de](http://www.alexander-shorokhoff.de)